

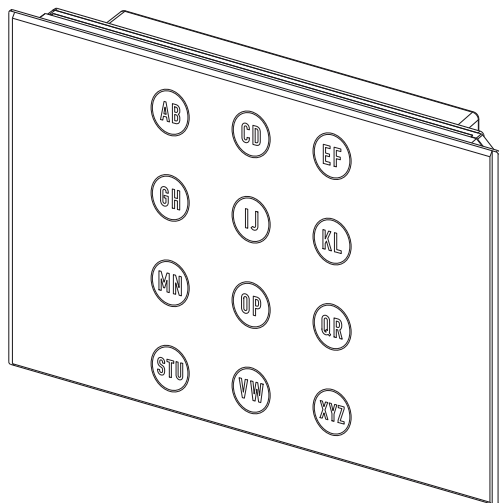
**MODULO TASTIERA ALFABETICA
ALPHANUMERIC KEYPAD MODULE
MODULE CLAVIER ALPHABÉTIQUE
MÓDULO TECLADO ALFABÉTICO
ALPHABETISCHES TASTATUR-MODUL
LETTERTOETSENBORDMODULE**

Sch./Ref. 1168/49

(Nero, *black*, noir, negro, schwarz, zwart)

Sch./Ref. 1168/49G

(Grigio, *gray*, gris, gris, grau, grijs)



**LIBRETTO DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSHANDBUCH
GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE**

DESCRIZIONE

Il modulo tastiera alfabetica Sch. 1168/49 è un dispositivo per pulsantiera Mod. 1168 che può essere utilizzato in sistemi 2Voice solo se in abbinamento ai seguenti dispositivi:

- Modulo posto esterno audio (Sch. 1083/38) o audio video (Sch. 1083/48);
- Modulo display Sch. 1168/1;
- Modulo tastiera numerica Sch. 1168/46.

In sistemi Ipercom se abbinato ai seguenti dispositivi:

- Modulo posto esterno audio video IP Sch. 1060/48;
- Modulo display Sch. 1168/1;
- Modulo tastiera numerica Sch. 1168/46.

 Per informazioni in merito all'utilizzo del dispositivo implementato in sistemi 2Voice / Ipercom, scaricare il libretto istruzioni tramite il QR Code presente in fondo al libretto.

 Si suggerisce di pulire il frontale con un panno umido non abrasivo. Non usare liquidi contenenti alcol o prodotti per la pulizia dei vetri.

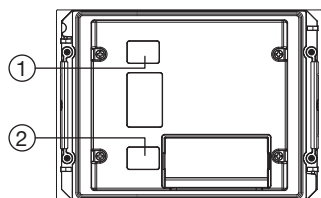
INSTALLAZIONE

Dare alimentazione al dispositivo solo dopo averlo correttamente installato.

Avvertenza.

Al momento dell'accensione la tastiera non deve essere toccata.

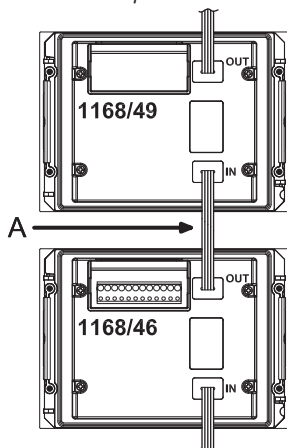
STRUTTURA



1. Connettore per il cavetto di connessione moduli (IN);
2. Connettore per il cavetto di connessione moduli (OUT).

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO IN IMPIANTI 2VOICE / IPERCOM

 Vista posteriore dei moduli fissati ai telai della pulsantiera ribaltati.



A - Cavetto lungo 8 cm a corredo dei moduli tastiera numerica e alfabetica Sch. 1168/46 e Sch. 1168/49.

ENGLISH

DESCRIPTION

The alphabetic keyboard module Ref. 1168/49 is a device for Mod. 1168 panels which can be used in 2Voice system *in combination* with the following devices:

- Audio door unit module (Ref. 1083/38) or audio-video door unit (Ref. 1083/48);
- Display module Ref. 1168/1;
- Numeric keypad module Ref. 1168/46.

In Ipercom systems, in combination with the following devices:

- Audio-video door IP unit Ref. 1060/48;
- Display module Ref. 1168/1;
- Numeric keypad module Ref. 1168/46.

 For information how to use the device implemented in 2Voice / Ipercom systems, download the booklet using the QR Code at the end of this booklet.

 Use a soft damp cloth to clean the front panels. Do not use products containing alcohol or window cleaning products.

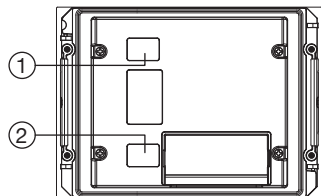
INSTALLATION

Power the device after having installed it correctly.

Caution.

Do not touch the keypad when switching on.

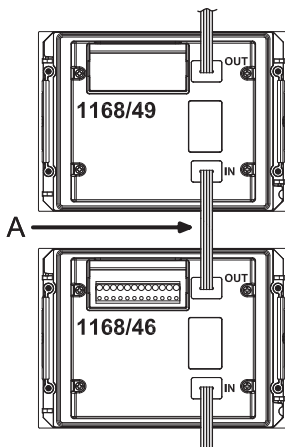
STRUCTURE



1. Module connection wire connector (IN).
2. Module connection wire connector (OUT).

EXAMPLE OF CONNECTION IN 2VOICE / IPERCOM

 Rear view of the modules fixed to the panel frame in tipped position.



A - 8 cm long cord provided with numerical keypad and alphabetic keyboard modules Ref. 1168/46 and Ref. 1168/49.

DESCRIPTION

Le module clavier alphabétique Réf. 1168/49 est un dispositif pour le clavier Mod. 1168, utilisable dans les systèmes 2Voice en association avec les dispositifs suivants :

- Module poste externe audio (Réf. 1083/38) ou audio-vidéo (Réf. 1083/48) ;
- Module afficheur Réf. 1168/1 ;
- Module clavier numérique Réf. 1168/46.

Dans les systèmes Ipercom, si associé aux dispositifs suivants :

- Module poste externe audio-vidéo Réf. 1060/48 ;
- Module afficheur Réf. 1168/1 ;
- Module clavier numérique Réf. 1168/46.

 Pour plus d'informations sur l'utilisation du dispositif intégré dans les systèmes 2Voice / Ipercom, télécharger son mode d'emploi à l'aide du Code QR présent à la fin de cette notice.

 Il est conseillé de nettoyer la façade à l'aide d'un chiffon humide, non abrasif. Ne pas utiliser de liquides à base d'alcool ou de détergents pour les vitres.

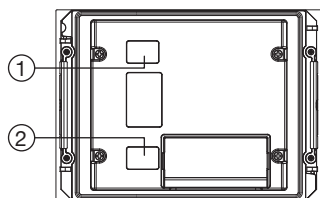
INSTALLATION

N'alimenter le dispositif qu'une fois correctement installé.

Avertissement.

Lors de la mise sous tension , ne pas toucher le clavier.

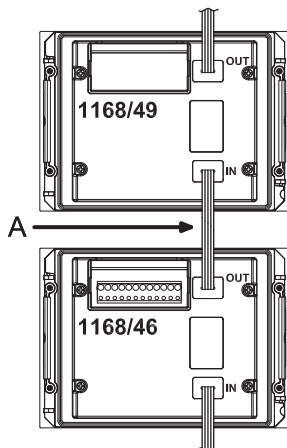
STRUCTURE



1. Connecteur pour câble de connexion des modules (IN).
2. Connecteur pour câble de connexion des modules (OUT).

EXEMPLE DE RACCORDEMENT DANS LES INSTALLATIONS 2VOICE / IPERCOM

 Vue arrière des modules fixés aux cadres rabattus du clavier.



A - Câble de 8 cm livré avec les modules clavier numérique et alphabétique Réf. 1168/46 et Réf. 1168/49.

DESCRIPCIÓN

El módulo teclado alfabético Ref. 1168/49 es un dispositivo para teclados Mod. 1168 que se puede utilizar en sistemas 2Voice, en combinación con los siguientes dispositivos:

- Módulo microaltavoz audio (Ref. 1083/38) o audio vídeo (Ref. 1083/48);
- Módulo pantalla Ref. 1168/1;
- Módulo teclado numérico Ref. 1168/46

En sistemas Ipercom combinado con los siguientes dispositivos:

- Módulo microaltavoz audio vídeo IP Ref. 1060/48;
- Módulo pantalla Ref. 1168/1;
- Módulo teclado numérico Ref. 1168/46.

 Para mayor información sobre el uso del dispositivo incorporado en sistemas 2Voice / Ipercom, descargar el manual de instrucciones utilizando el Código QR presente al final del manual.

 Se aconseja limpiar el frente con un paño húmedo no abrasivo. No utilizar líquidos que contengan alcohol ni productos para la limpieza de cristales.

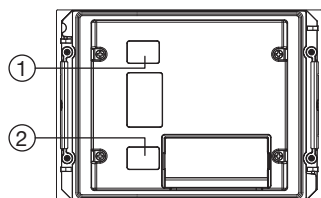
INSTALACIÓN

Dar alimentación al dispositivo solo después de haberlo instalado correctamente.

Advertencia.

En el momento del encendido no se debe tocar el teclado.

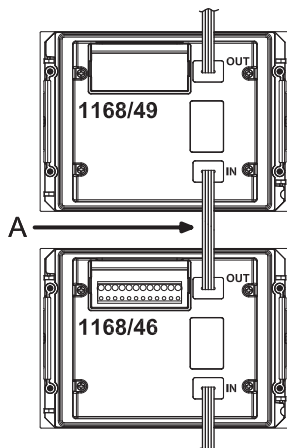
ESTRUCTURA



1. Conector para el cable de conexión módulos (IN).
2. Conector para el cable de conexión módulos (OUT).

EJEMPLO DE CONEXIÓN EN SISTEMAS 2VOICE / IPERCOM

 Vista trasera de los módulos fijados en los bastidores del teclado volteados



A - Cable de 8 cm de longitud entregado con los módulos teclado numérico y alfabético Ref. 1168/46 y Ref. 1168/49.

DEUTSCH

BESCHREIBUNG

Bei dem alphabetischen Tastatur-Modul BN 1168/49 handelt es sich um eine Vorrichtung für Tastenfelder Mod. 1168, die in 2Voice-Systemen in Kombination mit den folgenden Vorrichtungen verwendet werden kann:

- Audio-(BN 1083/38) oder Audio-Video-Außenstellenmodul (BN 1083/48);
- Display-Modul BN 1168/1;
- Numerisches Tastatur-Modul BN 1168/46

Im Ipercom-Anlagen in Kombination mit den folgenden Geräten:

- Audio-Video-Außenstellenmodul IP BN 1060/48;
- Display-Modul BN 1168/1;
- Numerisches Tastatur-Modul BN 1168/46.

 Für Informationen hinsichtlich der Verwendung der in 2Voice / Ipercom-System implementierten Vorrichtung laden Sie die Bedienungsanleitung mit Hilfe des am Ende des Handbuchs vorhandenen QR-Codes herunter.

 Es wird empfohlen, die Frontseite mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch zu reinigen. Keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Glasreiniger verwenden.

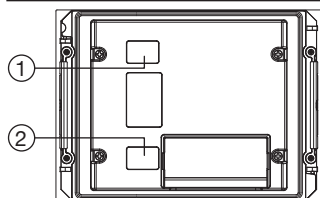
INSTALLATION

Das Gerät erst an die Versorgung anschließen, nachdem dieses korrekt installiert wurde.

Warnhinweis.

Im Moment des Einschaltens darf die Tastatur nicht berührt werden.

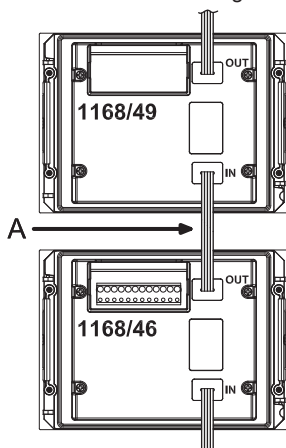
AUFBAU



1. Verbinder für das Modulanschlusskabel (IN).
2. Verbinder für das Modulanschlusskabel (OUT).

ANSCHLUSSBEISPIEL IN 2VOICE / IPERCOM-ANLAGEN

 Rückansicht der an den Rahmen des Tastenfelds befestigten umgeklappten Module.



A - 8 cm langes Kabel im Lieferumfang der numerischen und alphabetischen Tastatur-Module BN 1168/46 und BN 1168/49.

NEDERLANDS

BESCHRIJVING

De lettertoetsenbordmodule Sch. 1168/49 is voorbehouden voor de deurplaat Mod. 1168 die in 2Voice-systemen in combinatie met de volgende apparatuur kan worden gebruikt:

- De audio-buitenpostmodule (Sch. 1083/38 of de audio-videobuitenpostmodule Sch. 1083/48);
- Display-module Sch. 1168/1;
- Module cijfertoetsenbord Sch. 1168/46.

In Ipercom-systemen in combinatie met de volgende toestellen:

- Audio-videobuitenpostmodule IP Sch. 1060/48;
- Display-module Sch. 1168/1;
- Module cijfertoetsenbord Sch. 1168/46.

 Voor informatie over het gebruik van het apparaat dat in 2Voice / Ipercom-systemen is ingebouwd, downloadt u de gebruiksaanwijzingen met de QR Code aan het einde van dit boekje.

 Wij raden aan om de deurplaat met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik geen alcohol bevattende producten of reinigingsproducten voor ramen.

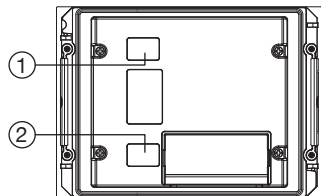
INSTALLATIE

Schakel het apparaat pas in als het naar behoren is geïnstalleerd.

Waarschuwing.

Raak tijdens het inschakelen het toetsenbord niet aan.

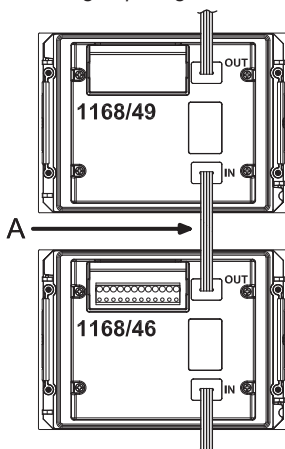
CONSTRUCTIE



1. Connector voor de aansluitkabel van de modules (IN);
2. Connector voor de aansluitkabel van de modules (OUT).

VOORBEELD VAN AANSLUITING IN 2VOICE / IPERCOM-SYSTEMEN

 Achteraanzicht van de modules bevestigd op de gekantelde frames van de deurplaat.



A - 8 cm lang kabeltje bij de letter- en cijfertoetsenbordmodules Sch. 1168/46 en Sch. 1168/49.

ENGLISH

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

FRANÇAIS

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle. L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée. Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

ESPAÑOL

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y sino se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recycleren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recycleren wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

 Per informazioni in merito all'utilizzo del dispositivo implementato in sistemi 2Voice / Ipercom, scaricare il libretto istruzioni dal sito Urmet leggendo il QR Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet:

For information on how to use the device implemented in 2Voice / Ipercom systems, download the respective instruction booklet from the Urmet website by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet:

Pour la configuration du dispositif mis en place dans des systèmes 2Voice / Ipercom, télécharger les notices depuis le site Urmet, en lisant le Code QR suivant à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette.

Para mayor información sobre el uso del dispositivo incorporado en sistemas 2Voice / Ipercom, descargar el manual de instrucciones del sitio Urmet leyendo el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o la tableta:

Für Informationen bezüglich der Verwendung der in 2Voice / Ipercom- Systemen implementierten Vorrichtung, die Bedienungsanleitung von der Website von Urmet herunterladen, indem der folgende QR- Code mit der Kamera des Smartphones oder Tablets abgelesen wird:

Voor de configuratie van het apparaat dat wordt opgenomen in 2Voice / Ipercom-systemen downloadt u de bijbehorende handleidingen met gebruiksaanwijzingen op de site van Urmet met de volgende QR Code met behulp van de camera van uw smartphone of tablet:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=it>



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

DS 1168-025B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20705

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY